



2009

서울 우수관광기념품 공모전

# 수상제품 편람

SEOUL TOURISM SOUVENIR CONTEST WINNERS

ソウル優秀観光記念品公募展受賞製品

서울특별시에서는 문화·관광 도시로서의 서울의 이미지를 효과적으로 표현하고 국내·외 관광객의 기호에 맞는 우수관광기념품물 개발, 보급하고자 매년 "서울우수관광기념품 공모전"을 실시하여 유망 관광상품 제조업체를 발굴, 지원하고 있습니다.

As part its effort to establish itself as the city of culture and tourism and to help domestic and foreign tourists access quality souvenirs which meet their specific needs, Seoul City has identified promising manufacturers of tourism products by hosting the annual "Seoul Tourism Souvenir Contest" and has provided assistance to the winners of the contest.

ソウル市では文化・観光都市としてのイメージを効果的に表現し、国内外の観光客のお好みに合わせた優秀観光記念品を開発供給しようと、毎年「ソウル優秀観光記念品公募展」を行い、有望観光商品製造業者を発掘・支援しております。

# Contents of 2009 Seoul Tourism Souvenirs Contest Winners

## 대 상 Grand Prize Winner

- 06 전통문양을 담은 칼라자개 마그넷  
Korean Traditional Pattern Color Mother-of-pearl Magnet  
韓国伝統模様のカラー螺鈿マグネット

## 금 상 Gold Prize Winner

### 창작 아이디어상품 분야 Creative Tourism Souvenirs

- 08 엽서 in 달력  
A Postcard in a Calendar  
ハガキinカレンダー

### 일반 관광상품 분야 General Tourism Souvenirs

- 10 자개항합  
Mother-of-pearl Vessel  
螺鈿香盒
- 12 한양 담장너머 옛 이야기  
The Story beyond the Walls of Hanyang (Seoul)  
ハニヤン(ソウル)垣根越しの昔話

## 은 상 Silver Prize Winner

### 일반 관광상품 분야 General Tourism Souvenirs

- 14 해치의 꿈  
Dream of Haechi  
ヘチの夢
- 16 황실 도자기 양념용기 세트  
Celadon Cruet  
皇室陶磁器調味料入れセット
- 18 전통합, 장신구  
Traditional Style Box, Accessories  
飾り

### 창작 아이디어상품 분야 Creative Tourism Souvenirs

- 20 비녀펜  
Ornamental Hairpin in Pen  
ビニョペン

## 동 상 Bronze Prize Winner

### 창작 아이디어상품 분야 Creative Tourism Souvenirs

- 22 하회탈 팔찌 및 한글 커플반지  
Hahoetal Bracelet and Hangul Couple Ring  
ハヘタル(お面)及びハングル・カップルリング(金属工芸)
- 24 콧신  
Kothin  
コッシン

### 일반 관광상품 분야 General Tourism Souvenirs

- 26 궁 (한국의 궁궐)  
The Palace (The Korean Palace)  
宮殿 (韓国の宮殿)
- 28 필과 필함  
Pencil & Case  
筆と筆入れ
- 30 장미 한복 카드 한복 액자  
Rose "Hanbok" Card and Picture Frame  
バラチマ・チョゴ리카ード、チマ・チョゴリ額縁
- 32 모바일악세사리  
Mobile Accessory  
携帯電話用アクセサリ
- 34 봉황장식 나전필함, 나전명함함, 나전문갑쌍합 보석함, 봉황 열쇠고리  
A Phoenix-decorated Mother-of-pearl Case, Mother-of-pearl Name Card Case, Mother-of-pearl Stationery Chest Jewel Box, A Phoenix Key Ring  
鳳凰装飾の螺鈿筆入れ、螺鈿細工のネームカード入れ、螺鈿細工の両面宝石箱、鳳凰キーホルダー

## 장려상 Encouragement Prize Winner

### 일반 관광상품 분야 General Tourism Souvenirs

- 36 아트 거울  
Art Mirror  
アートミラー
- 38 자수 매듭 장신구  
Embroidered Knotwork Accessory  
刺繍組紐アクセサリ
- 40 남산의 풍경  
Landscape of Nam Mountain  
南山の風景
- 42 귀고리 포장방식  
The Way of Packing Earrings  
ピアスの包装方式

- 44 해치와 봉황의 이미지를 응용한 디지털 선물용품  
The Beauty of Digital Korea 2009  
ヘチ(ソウルのマスコット)と鳳凰のイメージを応用したデジタルグッズ
- 46 미라클 피쉬  
MIRACLE FISH  
旅行商品一ネームタグ
- 48 전통자개 신용카드형 USB메모리카드 주요 관광지 미니앨범 (핸드폰고리)  
USB Memory Card Resembling Traditional Mother-of-pearl Credit Card / Mini Album of the Popular Tourist Spot (a Cell Phone Loop)  
韓国伝統螺鈿細工のクレジットカード型USBメモ리카드/主要観光地のミニアルバム(携帯ストラップ)
- 50 자개장식과 금속을 결합한 전통 당초문양 액세서리  
Material Convergence Accessories with the Korean Dang-cho Design  
螺鈿細工と金属を融合した伝統の唐草模様アクセサリ
- 52 차려 논 밥상  
Yammi Mini Table  
御膳

### 창작 아이디어상품 분야 Creative Tourism Souvenirs

- 54 향기나는 해치&문양 책갈피, 머니클리프  
Haechi Style Absorbing Perfume a Marker between the Pages & Classic Style Money Clip  
香るヘチ(マスコット)&ブックマーク、マネークリップ
- 52 전통자수 소품  
Traditional Embroidered Piece  
韓国伝統刺繍小物
- 58 칼라자개 요술단추와 허리띠 버클  
Color Mother-of-pearl Magic Button & Bend Buckle  
カラー螺鈿のマジックボタンとベルトバックル
- 60 나전칠기 문화상품  
Mother-of-pearl Craft  
螺鈿漆器
- 62 디야 (내맘대로 골라 꾸미는 맞춤형 한글 악세사리)  
Diya (the Custom Made Korean Alphabet (Hangeul) Jewelry that Customers Design their Own)  
ダイヤ(好きなものを選んで作るオーダーメイド型ハングルアクセサリ)
- 64 매듭핸드폰고리  
Aknot Cell Phone Loop  
組紐携帯ストラップ





## 대상 Grand Prize Winner

### 나뭇골 NAMUGOL

대표자 : 하 태 옥 / Ha, Tae Wook  
 서울특별시 종로구 인사동 15번지  
 15 Insa-dong, Jongro-gu, Seoul, Korea  
 Tel : 02-733-4588 / Fax : 02-733-4587  
 E-mail : esbe123@paran.com  
 Website : www.esbedeco.com

판매가격 : (개당 9,000원/Set)당 18,000원 ~ 200,000원  
 Price : 9,000 Won/EA , 18,000 ~ 200,000Won/Set



### 전통문양을 담은 칼라자개 마그넷

Korean Traditional  
Pattern Color Mother-  
of-pearl Magnet

韓国伝統模様の  
カラー螺鈿マグネット

천연자개에 다양한 칼라이미지를 새긴 마그넷 제품으로서 제품 위의 그림은 한국의 전통문양과 민화 등을 주제로 하였다. 원목바탕 위에 천연자개의 호화로운 질감과 칼라이미지가 어우러져 매우 고급스럽다. 개별로 사용하지만 구성에 따라 액자등 장식품으로도 유용하다

Our product, 'Korean traditional pattern color mother-of-pearl magnet' is various colors-carved nature mother-of-pearl magnets having the theme of the Korean traditional patterns and folk painting. It is very luxurious with the well-mixed gorgeous texture and color images on the wooden material. It can be used as decorations like a frame or separateness.

天然螺鈿で韓国伝統の模様や絵を描いたマグネット製品です。木地の上にはめ込んだ天然の螺鈿の華麗な質感とカラーのイメージが交じり合い非常に高級感あふれる製品です。個別に使うこともできますが、構成によっては額縁などの飾り物としてもお使いいただけます。





## 금 상 Gold Prize Winner

### (주)비와이미디어 BYMEDIA

대표자 : 최 미 영 / Choi, Mi Young  
 서울특별시 성동구 성수2가 3동 284-26 K/L빌딩 3층  
 3F, K/L BLDG, 284-26, 3-dong, Seongsu 2-ga,  
 Seongdong-gu, Seoul, Korea  
 Tel : 02-459-0239 / Fax : 02-459-0288  
 E-mail : cjh9187@naver.com

판매가격 탁상용 20,000원 / 벽걸이용 15,000원  
 Price : Table Calendar - 20,000 Won,  
 Wall Calendar - 15,000Won



### 엽서 in 달력

### A Postcard in a Calendar

### ハガキinカレンダー

### 창작 아이디어상품 분야 Creative Tourism Souvenirs

달력은 달력대로 사용하고 작품 부분은 그림을 뜯어서 엽서로 활용할 수 있도록 고안된 아이디어 제품으로 특히 탁상용 달력은 카드 부분이 액자 형식으로 만들어져 있어서 보기에는 액자에 들어 있는 엽서지만 액자의 윗부분을 뜯으면 액자가 봉투의 역할을 해서 엽서에 내용을 적어서 봉투에 넣어 바로 보낼 수 있도록 만든 제품입니다. 작품엽서도 구입하고, 액지도 구입하며, 탁상용 또는 벽걸이용 달력도 구입하는 일석삼조 제품입니다. 탁상용: 250mmx190mm, 커버, 속지(주간력 53매), 카드 12매, 봉투 13매 벽걸이용: 150mmx550mm, 표지포함13장

Our product, 'A postcard in a calendar' is created in such a way that calendar is utilized as it is whilst the portion of picture is torn away from the calendar to be used as postcard. Particularly, desktop calendar has a framed postcard in it. Though it looks like a postcard in a frame, once the upper part of the frame is torn open, it can be used as an envelope. So, you can write a letter on the postcard and put it into the envelope (torn frame) to be mailed right away. It gives you three benefits of purchasing painting postcard, photo frame and desktop or wall calendar. Table calendar: 250mmx190mm, cover, continuous forms (Weekly calendar 53 sheets), 12 postcards, 13 envelopes Wall calendar: 150mmx550mm, 13 sheets including cover

캘린더로서가 아니라, 그림을 뜯어내면 엽서로도 쓸 수 있는 아이디어 상품입니다. 특히 탁상용 달력은 카드 부분이 액자 형식이 되어 있어서 액자 안에 들어 있는 엽서처럼 보이지만 액자 윗부분을 뜯으면 액자가 봉투 역할을 해서 엽서에 내용을 적어서 봉투에 넣어 바로 보낼 수 있도록 만든 제품입니다. 작품 엽서도 구입하고, 액지도 구입하며, 탁상용 또는 벽걸이용 달력도 구입하는 일석삼조 제품입니다. 탁상용: 250mmx190mm, 커버, 속지(주간력 53매), 카드 12매, 봉투 13매 벽걸이용: 150mmx550mm, 표지포함 13장





## 금 상 Gold Prize Winner

### 이빈공예 Lee Bin Craft

대표자 : 최 상 훈 / Choi, Sang Hoon  
 서울특별시 성동구 사근동 193-42  
 193-42 Sageun-dong, Seongdong-gu, Seoul, Korea  
 Tel : 010-8981-5490  
 E-mail : csh5490@korea.com

판매가격 : 65,000원(개)  
 Price : 65,000Won/EA



## 자개향합

### Mother-of-pearl Vessel

### 螺鈿香盒

일반 관광상품 분야  
 General Tourism Souvenirs

나무로 기물을 제작하고, 자개로 문양을 시문하여 옷칠로 마무리한 전통칠기제품으로서 문양은 눈꽃문양, 태극문양, 등을시문하고 흑칠, 홍칠, 갈색의 옷칠로 완성된 자개향합입니다.

Our product, 'Mother-of-Pearl vessel' is traditional mother-of-pearl inlaid lacquerware that vessel is made of wood and pattern of mother-of-pearl. The product has the patterns such as snow on the branches or the Great Absolute, and it is accomplished with the final process of varnishing in black, red or brown lacquers.

木材で器をつくり 雪の花、太極などの模様をはめ込んだ後、黒、赤、褐色の漆塗りで仕上げた韓国伝統の螺鈿香盒です。





## 금 상 Gold Prize Winner

### 스케치21 sketch21

대표자 : 김 선 규 / Kim, Seoun Gyoo  
서울특별시 강북구 미아동 1356 경남아너스 111-1703  
Rm. 1703, 111-dong, Keangnam Honorsville,  
1356 Mia-dong, Gangbuk-gu, Seoul, Korea  
Tel : 010-6238-6707 / Fax : 02-984-6415  
E-mail : ipmen@hanmail.net  
Website : www.sketch21.com / www.sketch21.co.kr

판매가격 : 54,000원(Set)  
Price : 54,000Won/Set



## 한양 담장너머 옛 이야기

The Story beyond the  
Walls of Hanyang  
(Seoul)

ハニャン(ソウル)  
垣根越しの昔話

일반 관광상품 분야  
General Tourism Souvenirs

조선시대 한양(현재의 서울)의 궁궐과 주변의 풍속도를 제품화하였으며, 현재 한류의 대표적 이미지로 외국에 방영되는 전통사극의 풍속과 복식을 제품에 표현하여 외국인인 느끼는 한류와 기념품을 매칭 하였습니다.

This is the description of the palace and the surrounding of Hanyang city. It represents the images of Korea trend which show traditional history drama, and shows the customs and clothes of Chosun dynasty which foreigners are impressed by.

ハニャンの垣根越しの昔話—朝鮮時代のハニャン(現在のソウル)の宮殿とその当時の風俗画などを描いた製品です。海外で放映されている韓国の時代劇に登場する風俗や服飾を取り入れ、お土産に最適な韓流グッズです。





## 은 상 Silver Prize Winner

### 성협 SUNGHYUP - ONNURI

대표자 : 채 성 순 / Chae, Sung Soon

서울특별시 중구 수표동 56-14 금속빌딩 302호  
3F Kumsok-bldg, No. 56-14 Soopyo-dong, Jung-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-2265-0781~3 / Fax : 02-2265-5972  
E-mail : kji3285@chol.com / Website : www.metrosh.co.kr

(개)당 무광 - 21,000원 ~ 80,000원(Set)당 / 8점 316,000원  
(개)당 유광 - 31,000원 ~ 100,000원(Set)당 / 8점 456,000원  
Price : nonluminous - 21,000 ~ 80,000Won/EA, 316,000Won/Set(8 pieces a set)  
nacreous - 31,000 ~ 100,000Won/EA, 456,000Won/Set(8 pieces a set)



## 해치의 꿈 Dream of Haechi へちの夢

세월이 흐를수록 가치를 더하는 대한민국 1등 명품 "나전칠기 문방사우(탁상용품)"는 선비의 상징인 사군자 중에 매화로 시문하였고, 현대에 맞게 서울의 상징인 해치를 승화하여 제작하였습니다. 또한 개별 제품으로 가격 면에서 대중화를 이루었고 데스크 세트로 명품의 기품을 가지고 있습니다

The dream of Hatch, the legendary tiger-like creature "The Scholar's 4 Lacquer Wares inlaid with mother-of-pearl (table ware)", the No. 1 brand craftwork of Korea, to which value added with passage of the time, are decorated with the patterns of Plum flower, an apricot blossom and the symbol of a noble scholar among the 4 Gracious Plants. And the sculpture of Haechi, the symbol of Seoul, is sublimated and manufactured to accommodate the trends of the contemporary time. In addition, the craftwork products are more accessible to the people in terms of individual prices, and show the dignity of the famous brand products as a desk set.

시간이 가듯 그 가치가 높아지는 한국 최고급 "螺鈿漆器의 文房四友(데스크용품)"입니다. 송비(昔의 學者)의 象徴である 四君子의 梅와 現存의 ソウルの キャラクターである へち(ソウルの Mascot)를 디자인하여 제작한 제품입니다. 또한, 一つ一つは お手頃な 価格で 求めやすく、さらに セットで 購入いただければ 高級感あふれる 雰囲気を出せます。

일반 관광상품 분야  
General Tourism Souvenirs



은 상  
Silver Prize Winner

도예명품관 ART Pottery Center

대표자 : 김 명 옥 / Kim, Myeong Ok  
서울특별시 종로구 인사동 15  
15 Insa-dong, Jongro-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-722-8238 / Fax : 02-732-1627  
E-mail : kmokmo8238@hanmail.net

판매가격 : 25,000원(개)  
Price : 25,000Won/EA

## 황실 도자기 양념용기 세트

Celadon Cruet

皇室陶磁器調味料入れセット

일반 관광상품 분야  
General Tourism Souvenirs



웰빙시대 우리 건강에 탁월한 효능이 있는 도자기 양념 용기 세트를 고려 삼감청자 기법으로 제작하여 장식용과 실생활에 사용할 수 있게 개발한 상품으로, 보는 이로 하여금 심미감을 느끼게 합니다.

This celadon cruet is made in the way of ancient Korean pottery 'Goryeo celadon' which was made considering the prominent efficacy about health. It has both sides of suitability for decoration and practical use at the same time and also makes people to feel aesthetic appreciation.

健康を第一に考える現代に、優れた効能を持っている陶磁器で作られた調味料入れセットです。さらに陶磁器を高麗象嵌技法で製作したため、実生活はもちろん装飾品としてもご利用いただけます。





## 은 상 Silver Prize Winner

진칠보공예사 JINCHILBO HANDCRAFT CO.

대표자 : 박 영 준 / Park, Young Joon  
 서울특별시 강북구 미아3동 206-4  
 206-4, Mia 3-dong, Gangbuk-gu, Seoul, Korea  
 Tel : 010-9748-0380 / Fax : 02-2279-4443  
 E-mail : qazk741@naver.com

판매가격 : (개)당 10,000원 ~ 500,000원  
 Price : 10,000 ~ 500,000Won/EA



## 전통합, 장신구

Traditional Style Box,  
Accessories

飾り

은선, 칠보, 금부 등 전통 기법을 응용하여 문화상품으로 개발하였고, 저가의 원석(마노)를 활용하여 노리개 및 브로치로 활용할 수 있는 문화상품을 개발하였습니다.

We developed this product as a cultural product by applying the traditional way of silver line, cloisonne and gold coating, and this product also can be used as a trinket or a brooch by using the inexpensive rough stone(agate).

銀線、七宝、金敷をつけるなど韓国伝統の技法を応用して開発した製品です。  
 安価の原石(メノウ、アゲード)で作ったノリゲ(アクセサリ)及びブローチとしても使える製品です。

일반 관광상품 분야  
General Tourism Souvenirs





## 은 상 Silver Prize Winner

수상자 : 김소희, 이명경, 심유진, 이진혁

서울특별시 성북구 정릉동 861-1 국민대학교  
Kookmin University, 861-1 Jeongneung-dong,  
Seongbuk-gu, Seoul, Korea  
Tel : 82-10-2003-5948  
E-mail : soheec@paran.com

판매가격 : 120,000원(개)  
Price : 120,000Won/EA



## 비녀펜

Ornamental Hairpin  
in Pen

ビニョペン

기존의 기념품들과의 차별성을 주고, 한국적인 느낌이 깃든 상품을 만들기 위해 전통의 비녀와 현대의 펜을 접목시켰다. 삼원색의 원석과 칠보를 활용하여 전통의 미를 강조하였다. 비녀의 몸체를 펜대로 활용하고 머리 부분의 변화를 주어 다양하게 제품화 하였다.

This traditional ornamental hairpin is combined with modern pen not only to make a difference from other souvenirs but to create goods that have the characteristic of Korean beauty. To emphasize the beauty of tradition, the gemstone of the three primary colors and enamel are applied. The body of ornamental hairpin is made use of penholder. In addition, there are various changes on the head of ornamental hairpin to raise the value of product.

既存のお土産との差別化をはかり、さらに韓国的なものを作るために韓国伝統の髪飾りであるビニョ(かんざし)とペンを融合させました。三原色の石と七宝を使って韓国伝統の美を強調しました。ビニョの柄の部分のペンに活用して使えます。ビニョ(かんざし)のトップの部分に変化を与えて様々なデザインの製品を作りました。

창작 아이디어상품 분야  
Creative Tourism Souvenirs





## 동 상 Bronze Prize Winner

수상자 : 김 진 복 / Kim, Jin Bok

서울특별시 노원구 월계동 68-58호  
68-58 Wolgye 1- dong, Nowon-gu, Seoul (139-051), Korea  
Tel : 02-910-8944 / Fax : 02-910-8944  
E-mail : kjb4452@hanmail.net

하회탈 팔찌 150,000원, 서울 송파 산대놀이탈 120,000원,  
한글반지(믿음, 소망, 사랑, 행복) 40,000원,  
하회탈 및 산대놀이탈 반지 30,000원  
Price : Hahoetal Bracelet - 150,000Won, Sandae Norital 120,000Won,  
Hnagul Ring(Belief, Hope, Love, Happiness) - 40,000Won,  
Hahoetal and Sandae Norital Ring - 30,000Won



## 하회탈 팔찌 및 한글 커플반지

Hahoetal Bracelet  
and Hangul Couple  
Ring

ハヘタル(お面)及び  
ハングル・カップルリング  
(金属工芸)

창작 아이디어상품 분야  
Creative Tourism Souvenirs

대한민국 국보로 지정된 경북 안동의 9종류의 하회탈과 무형문화제로 지정된 서울 송파 산대놀이 탈을 가지고 팔찌와 액자용으로 제작했습니다. 또한, 믿음, 소망, 사랑, 행복이라는 한글을 디자인해서 반지를 제작했으며, 모든 작업은 수작업으로 이루어지고 재료는 은입니다

The bracelets and picture frames are made with the 9 types of images of Korean Hahoet Mask of Andong region. Gyeongbuk Province designated as national treasure, as well as the dance masks of Sandae nori designated as intangible cultural properties. The rings are manufactured by designing Korean letters meaning belief, hope, love and happiness. All artworks are made in manual crafts and the materials are silver.

韓国の国宝に指定されている慶尚北道の安東(アンドン)地方の9種類のハフェタル(お面)と無形文化財に指定されているソウルのソン바산덴리のお面を用いてプレスレットを作りました。これは額縁としてもお使いいただけます。また、信仰、希望、愛、幸福というハングルをデザインしたリングを用意いたしました。これらのすべては銀の手作り製品です。





## 동 상 Bronze Prize Winner

수상자 : 김 영 한 / Kim, Young Han

서울특별시 강북구 수유5동 대경빌라 401호  
101ho 156-122, Hongje2 dong, Seodaemun-gu, Seoul, Korea  
Tel : 019-326-4193  
E-mail : 41933@hanmail.net

판매가격 : (개)당 25,000원 ~ 30,000 원  
Price : 25,000 ~ 30,000Won/EA



## 코신

Kothin

コッシン

한국 전통 신발의 아름다움을 세계화하여 디자인과 실용성을 살린 제품입니다.  
난방구조가 다른 동·서양의 문화에서 실내화의 중요성을 상품화해 실내·외화로 착용 가능하며 발의 보온성과 착용감이 좋으며 세탁이 편리한 신발입니다.

This product is made to empathize not only the design but the utility having the meaning of globalization of the Korean traditional shoes' beauty. This shoe is easy to clean and has a good function of keeping the feet warm and comfortable. This shoe is suitable for in and outside because it was made considering the importance of indoor shoes under the different heating system between the east and west.

韓国伝統の靴の美しさを世界に向けてアレンジしました。デザイン性と実用性を兼ね備えた製品です。  
暖房システムが異なる東・西洋の文化の違いから誕生した上履きです。室内はもちろん室外でも着用できます。  
保温性や履き心地に優れ、洗濯にも便利な靴です。

창작 아이디어상품 분야  
Creative Tourism Souvenirs





## 동상 Bronze Prize Winner

### 신도상사 SINDO COMPANY

대표자 : 이 희 연 / Lee, Hee Yeon  
 서울특별시 서대문구 북가좌2동 291-4  
 291-4 Bukgajoa 2-dong, Seodaemun-gu, Seoul, Korea  
 Tel : 02-308-8539 / Fax : 02-305-8539  
 E-mail : lyeon01@naver.com  
 Website : www.binder.co.kr / www.바인더.kr

판매가격 : (개)당 25,000원 ~ 30,000원  
 Price : 25,000 ~ 30,000Won/EA



## 궁 (한국의 궁궐)

The Palace  
(The Korean Palace)

宮殿 (韓國の宮殿)

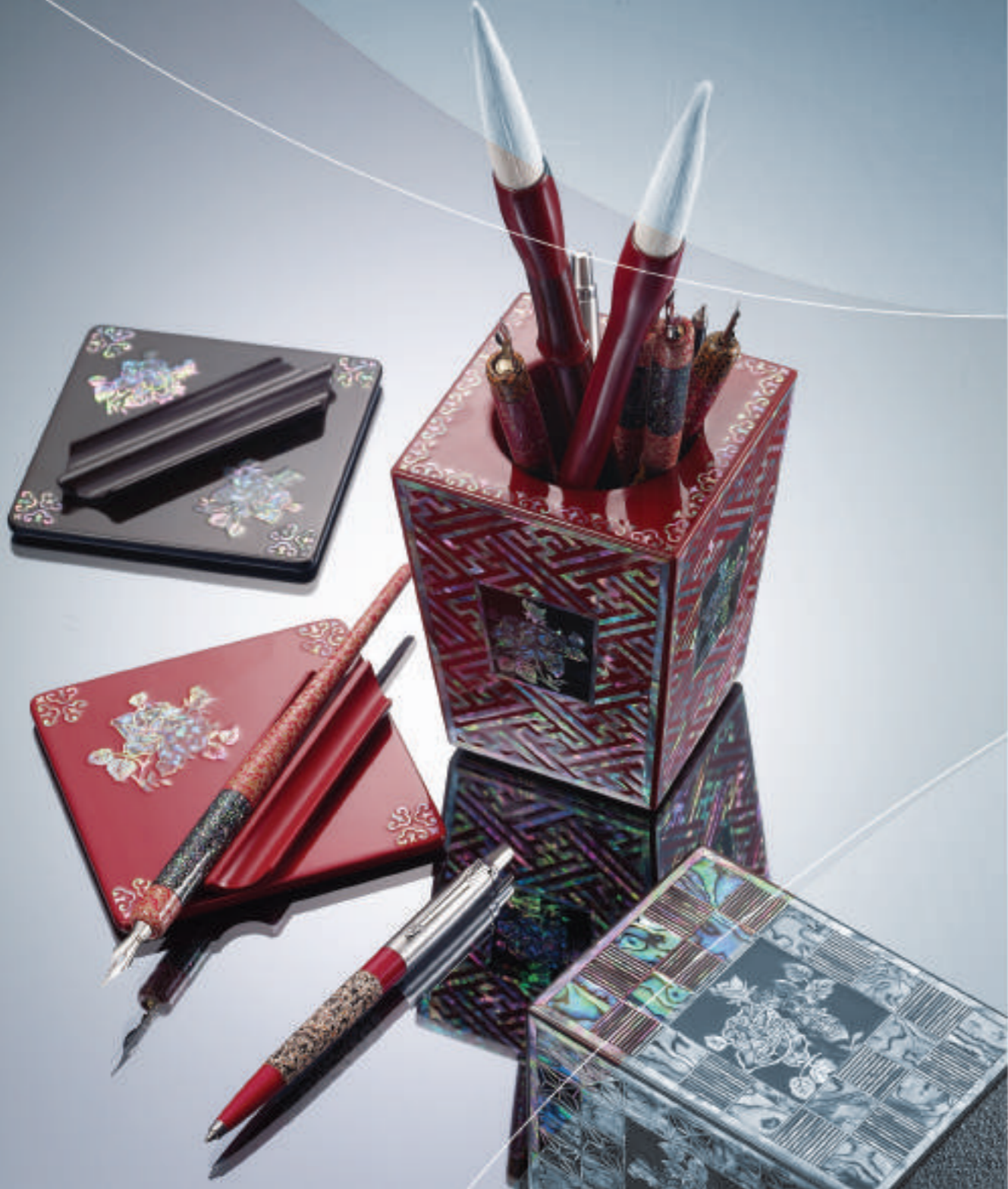
아름다운 소품 하나에서 뜻밖의 생활의 즐거움과 전통의 세계를 만날 수 있습니다. 한국의 궁궐에 숨어 있는 아름다운 전통을 찾아서 나전과 도자기, 나무와 한지로 만들어서 특별한 한국 문화를 선물하여 드립니다.

You can meet the unexpected happiness of life and the world of tradition from the each and every of this beautiful product. We will make a present of the special Korean culture composed of mother-of-pearl, ceramic products, wood and the traditional Korean paper.

韓国宮殿の美しさを螺鈿、陶磁器、木や韓紙などで表現したものです。韓国宮殿の美しい世界に出会う楽しさを満喫していただけます。独特な韓国文化をお届けいたします。

일반 관광상품 분야  
 General Tourism Souvenirs





## 동 상 Bronze Prize Winner

### 이빈공예 Lee Bin Craft

대표자 : 최 상 훈 / Choi, Sang Hoon  
 서울특별시 성동구 사근동 193-42  
 193-42 Sageun-dong, Seongdong-gu, Seoul, Korea  
 Tel : 02-2295-5490  
 E-mail : csh5490@korea.com

판매가격 : 15,000원 ~ 50,000원(개) / 65,000원(Set)  
 Price : 15,000 ~ 50,000Won/EA, 65,000Won/Set



## 필과 필함

### Pencil & Case

### 筆と筆入れ

본제품은 나전칠기제품으로서(필과 필함)이라합니다. 기물을 나무로 제작하고 문양은 자개로 시문 하였으며 필은 여러색의 옷칠을 한 다음 갈아내어 그위에 자개분을 놓아 고급스러움을 더해 보았습니다.

This product is mother-of-pearl (Pencil & Case) inlaid lacquerware whose vessel is made of wood and pattern by mother-of-pearl.

Especially the pencil attains gorgeousness by sharpening it after the process of varnishing in lacquers and adding the mother-of-pearl on it

螺鈿細工の筆と筆入れです。木製の筆入れには螺鈿細工で模様を入れました。筆はさまざまな色で漆塗りをした後、それを研ぎ出してその上に貝殻の粉をまぶし、さらに高級感を増しました。

### 일반 관광상품 분야

General Tourism Souvenirs





## 동 상 Bronze Prize Winner

### 로즈코리아 ROSE KOREA

대표자 : 이 선 숙 / Lee, Seun Suk  
 서울특별시 구로구 고척동 대우아파트 112동 403호  
 Rm. 403, 112-dong Daewoo Apt., Gocheuk-dong, Guro-gu, Seoul, Korea  
 Tel : 02-2619-7466  
 E-mail : mari1208@naver.com

판매가격 : 여자 한복 카드 - 7,000원, 남자 한복 카드 - 8,000원,  
 액자 - 50,000원  
 Price : Woman Hanbok Card - 7,000Won/EA,  
 Man Hanbok Card - 8,000Won/EA, Picture frame - 50,000Won



## 장미 한복 카드 한복 액자

### Rose "Hanbok" Card and Picture Frame

### バラチマ・ チョゴリカード、チマ・ チョゴリ額縁

일반 관광상품 분야  
 General Tourism Souvenirs

한국의 미를 대표하는 한복을 카드와 액자로 만든 제품, 장미꽃을 수놓은 비단의 느낌과 한복의 우아한 선을 특수종이와 리본으로 섬세하게 표현했습니다. 우리나라를 알리는 홍보용이나 인테리어 소품으로 좋습니다.

The cards and picture frames made by using "Hanbok" traditional Korean clothes, representing the beauty of Korea. We tried to show the feeling of silk embroidering roses and graceful lines of "Hanbok" using special paper and ribbons. It is good for interesting Korea or interior items.

韓国を代表するチマ・チョゴリ(韓服)の美しさをカードや額縁にした製品です。絹の上に縫い込んだバラとチマ・チョゴリのエレガントな線を特殊な紙とリボンで繊細に表現しました。韓国を知っていただくための記念品、またインテリア小物としても良い品物です。





## 동 상 Bronze Prize Winner

### 미라클 피쉬 MIRACLE FISH

대표자 : 정세윤, 양승용 / Jeoung, Se Yun\_Yang, Seung Yong  
서울특별시 동작구 신대방동 캐릭터그린빌 504호  
Rm. 504, Character Green Vill Bldg., No. 395-73 Sindaebang  
2-dong, Dongjak-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-512-2150 / Fax: 02-512-2157  
E-mail : seyun96@paran.com  
Website : www.miraclefish.co.kr

판매가격 : 5,000원(개)  
Price : 5,000Won/EA

### 모바일악세사리 Mobile Accessory 携帯電話用アクセサリ

한국 전통을 보여주면서, 현대적 감각의 심플한 캐릭터 라인을 상품화 한 관광기념품이다. 디아섹으로 불리는 강화아크릴판 사이에 디지털인쇄물을 넣고 압축하는 코팅방식을 적용하여 제품의 선명함을 살리고, 깔끔한 레이저 커팅으로 캐릭터 라인을 살려 두 번 가공된 제품이다.

The traditional Korean character- This is a tourism souvenir that has been designed with Korean lines, combines modern taste and simple character lines. This method, called Diasec, is suitable for images to be sandwiched between Acrylics. The color-contrast is emphasized, and each character is processed with the laser cutting.

韓国伝統のものをモダンでシンプルなデザインに仕上げたお土産です。ディアセック(Diasec)という強化アクリル板の間にデジタル印刷物を挟み、圧縮・コーティングするという2回の加工過程を経たため、鮮やかな色、きれいなレーザーカットでキャラクターを仕上げることができました。

일반 관광상품 분야  
General Tourism Souvenirs







## 동 상 Bronze Prize Winner

### (주)중앙공예 Joong-Ang Craft Corporation

대표자 : 곽 장 순 / Gwak, Jang Soon  
 서울특별시 종로구 낙원동 58-1 종로오피스 1201호  
 Jongro-office #1201, 58-1 Nakwon-dong, Jongro-gu,  
 Seoul, Korea  
 Tel : 02-732-6494 / Fax : 02-734-6494  
 E-mail : jac007@hanmail.net

판매가격 : (개)당 5,000원 ~ 36,000원  
 Price : 5,000 ~ 36,000Won/EA

### 봉황장식 나전필함, 나전명함함, 나전문갑쌍함 보석함, 봉황 열쇠고리

A Phoenix-decorated  
Mother-of-pearl Case,  
Mother-of-pearl Name Card  
Case, Mother-of-pearl  
Stationery Chest Jewel Box,  
A Phoenix Key Ring

鳳凰裝飾の螺鈿筆入れ、  
螺鈿細工のネームカード入れ、  
螺鈿細工の両面宝石箱、  
鳳凰キーホルダー

일반 관광상품 분야  
General Tourism Souvenirs



봉황장식 나전 필함 / 봉황장식 나전 명함함 - 무궁화와 봉황으로 구성된 나전칠기 함입니다. 우리나라의 상징 무궁화를 양쪽에서 봉황이 지키고 있는 모습이며, 입체적으로 봉황 장식을 넣어서 뚜껑을 열고 닫는 손잡이 역할을 하도록 디자인 하였습니다.

봉황장식 열쇠고리 - 예로부터 훌륭한 임금의 위엄과 덕망을 상징하는 것으로 사용 된 봉황을 입체적으로 표현하였습니다.

나전 문갑쌍함 보석함 - 십장생에 속하는 학과 사슴, 소나무 등을 구성하여 아름다운 자연에서 학과 사슴, 나비 등이 어울려져 한 폭의 그림을 연상케 하는 모습입니다. 기존 쌍함 보석함의 형태를 독특하게 재구성하여 서랍과 거울을 추가 하여 더욱 실용적으로 디자인 하였습니다.

A Phoenix decorated mother-of-pearl case, Mother-of-pearl name card case : This Mother-of-Pearl lacquer ware case is decorated with Mugunghwa, the national flower of Korea and a Phoenix. The decoration represents the Phoenix which guards the Mugunghwa, the symbol of Korea and it is designed to play a role as a handle with which people can open and close the lid, which is possible by adding the Phoenix decoration in three dimensions.

A Phoenix Key Ring : It is decorated with the Phoenix in three dimensions which has represented the authority and moral influence.  
 Mother-of-pearl stationery chest Jewel box : The decoration of a crane, a deer and a butterfly among the 10 kinds of long-life animals get along in the beautiful natural place on this box reminding of a beautiful drawing. We made this more practical compared to the existing ones by adding a drawer and a mirror to the original 2 places-jewel box.

鳳凰裝飾の螺鈿細工の筆入れ / 鳳凰裝飾の螺鈿細工のネームカード入れ - ムクゲと鳳凰で飾られている螺鈿漆器の箱です。韓国の象徴であるムクゲの両側を鳳凰が守っている形で、鳳凰の飾りを立体的につけて蓋の取っ手として使えるようにデザインしました。

鳳凰キーホルダー - 鳳凰は、昔から立派な王様の威厳と徳望を象徴するものとして使われてきました。その鳳凰を立体的に表現しました。

螺鈿細工の両面宝石箱 - 長寿を象徴する鶴、鹿、松などが描かれ、まるで一枚の名画を連想させます。両面宝石箱はこれまでは異なるユニークなデザインです。さらに引き出しや鏡をつけることによって実用性も強調しました。





## 장려상 Encouragement Prize Winner

실버원 silver win.

대표자 : 유 정 창 / Yoo, Jeng Chang  
 서울특별시 성북구 삼선동4가 343번지 동진빌딩 204호  
 Rm. 204 Dongjin BLDG, No. 343 Samsun-dong 4ga,  
 Seongbuk-gu, Seoul (136-044) Korea  
 Tel : 02-924-5388 / Fax : 02-924-5389  
 E-mail : silverjongun@hanmail.net  
 Website : issuegallery.co.kr

판매가격 : (개)당 30,000원  
 Price : 30,000Won/EA/Set

## 아트 거울 Art Mirror アートミラー

일반 관광상품 분야  
 General Tourism Souvenirs



본 상품의 컨셉은 우리나라의 전통문양을 금속에 자개를 접목시켜 문화상품화한 생활 용품이며 보상화, 연꽃, 문살, 태극, 학 등 우리 고유의 문양을 문화상품으로 표현하고자 하였으며 테두리는 동파이프를 원형으로 만든 다음 문양은 실톱으로 투각을 하여 완성하였습니다.

The concept of this product is to make it into the practical goods as making it cultural product by applying the traditional patterns to metal and mother-of-pearl. We tried to express the Korean traditional patterns such as lotus, the frame of a paper sliding door, the Great Absolute and a crane as the culture products. In addition, we made the rim of the mirror of a circle copper pipe and made the patterns by bratticing it with a fret saw.

この製品は、金属工芸に螺鈿工芸を組み合わせて韓国の伝統的な模様をあしらった手鏡です。宝相華、蓮、障子の棧、太極、鶴など韓国ならではの模様をデザインに取り入れてました。縁は銅パイプで円形を作った後、糸鋸で透かし彫りをして模様を入れしました。





## 장려상

### Encouragement Prize Winner

#### 전통수공예 Handicraft

대표자 : 박 해 순 / Park, hae soon

서울특별시 은평구 불광1동 217-9 삼익아파트 903호  
Rm. 903 Samik Apt., No. 217-9 Bulgwang-dong,  
Eupyeong-gu, Seoul, Korea  
Tel : 016-758-7918 / Fax : 02-389-7918  
E-mail : jasu389@naver.com  
Website : 0167587918.cy.ro

판매가격 : 6,000 ~ 30,000원(개)  
Price : 6,000 ~ 30,000Won/EA

## 자수 매듭 장신구

### Embroidered Knotwork Accessory

#### 刺繍組紐アクセサリ

일반 관광상품 분야  
General Tourism Souvenirs



한국의 꽃무늬를 전통자수기법으로 수놓고 안경, 도래, 연봉매듭을 이용하여 현대인의 감각에 맞는 한국적인 색의 조화로 장신구를 제작하여 전통공예의 멋을 표현하였으며 목걸이는 브로치로도 사용할 수 있어 실용적임.

Our product is modernized accessory which has Korean traditional flower embroidered patterns and the harmonized Korean traditional colors on and made using glasses, an auger and a lotus bud knot. This is also very practical in the way of using it as a brooch as well.

花模様を韓国伝統の刺繍技法で縫いこみ、組紐の結び方を使って現代人の好みに合わせた韓国独特のデザインのアクセサリを制作しました。伝統工芸の美しさを表現したもので、ネックレスはブローチとしてもご使用になれます。





## 장려상 Encouragement Prize Winner

### 다린 daRIN

대표자 : 박 현 선 / Park, Hyun Seon  
 서울특별시 종로구 인사동 157  
 1st Floor gallery Sang, No. 157 Insa-dong, Jongro-gu,  
 Seoul, Korea  
 Tel : 02-730-2990 / Fax : 02-730-2989  
 E-mail : hspark@darinkorea.com

판매가격 : 9,000원 ~ 70,000원(개)  
 Price : 9,000 ~ 70,000Won/EA



## 남산의 풍경 Landscape of Nam Mountain

### 南山の風景

일반 관광상품 분야  
 General Tourism Souvenirs

현대사회의 컨셉에 걸맞는 친환경소재인 옷칠을 바탕으로 제작된 생활소품입니다. 쉽게 이용할 수 있으며 구매할 수 있는 장점을 살린 안경, 섀그라스 핸드폰고리 열쇠고리입니다. 남산의 풍경을 주제로 서울타워 와 팔각정 단청문양 및 색상을 부각시킴으로써 한국의 명소 홍보 와 전통미를 강조하여 보여주는 제품들입니다. 또한 남산의 야생화 및 팔각정의 풍경(종)을 형상화 하여 옷칠에 활용함으로써 남산의미를 돋보이게 해주는 제품들입니다. <옷칠 전 제작과정 포함>

These are Korean traditional & eco friendly lacquer art products which emphasized with creative and practical designs.  
 With the scenery of Nam mountain as the subject, we emphasized the Korean landscape and traditional beauty through the painting of Seoul Tower and Octagon Pavilion's pattern and colors. And also, we made the products varnishing with lacquer for looking Nam mountain better, to visualize the wild flower and Octagon Pavilion's landscape in the Nam mountain.  
 <Includes whole process of varnishing with lacquer>

現代社会にふさわしい、環境にやさしい素材で作りました。手頃な価格や実生活で使う眼鏡、サングラス、携帯ストラップ、キーホルダーなどの実用性を備えた製品です。南山の風景をテーマにソウルタワーや八角亭、丹青模様及び色を強調することで韓国の観光スポットのPRはもちろん、韓国の伝統の美を表現しました。また、漆塗りを活用することで南山の野花や八角亭(鐘)など美しさをさらに引き立てた製品です。





## 장려상 Encouragement Prize Winner

### 엘크라프트 Elcraft

대표자 : 김연희 / Kim, Yeon Hee  
 서울특별시 종로구 관훈동 38 쌈지길 3층  
 3F Ssamzie-gil, No. 38 Kwanhun-dong, Jongro-gu, Seoul, Korea  
 Tel : 010-4302-3248 / Fax : 02-736-6720  
 E-mail : lotus3248@hanmail.net

판매가격 : (개)당 12,000원, (Set)당 28,000원  
 Price : 12,000Won/EA, 28,000Won/Set



### 귀고리 포장방식

#### The Way of Packing Earrings

#### ピアスの包装方式

일반 관광상품 분야  
 General Tourism Souvenirs

천연자개와 은선을 사용한 액세서리로 포장을 다양하게해서 두 가지 이상의 복합 상품효과를 가능하게 함.  
 귀고리와 어울리는 그림 / 엽서 안에 든 귀고리 / 카드집 속에 수납된 귀고리 / 동화책 같은 귀고리

It has a more than 2 kinds of double effects of product owing to the various packing ways by using natural mother-of-pearl and silver lines. The picture matching with earrings / the earrings in the postcard / the earrings put in the card case / the earrings like fairy tales.

天然の螺鈿と銀線を用いたアクセサリーを使って包装してあるため、一度にたくさんのプレゼントをもらった  
 ような効果があります。  
 ピアスに合う絵/ハガキの中のピアス/カード入れに入ったピアス/童話の本のようなピアス





## 장려상 Encouragement Prize Winner

### 에이치디자인 H-Design

대표자 : 한 미 애 / Han, Mi Ae

서울특별시 양천구 신정동 1198-3 신정대성유니트 2차 101동 404호  
Sinjung Daesung uneed 101-404, SinJung-dong Yangcheon-gu, Seoul, Korea

Tel : 02-6405-1245 / Fax : 02-2653-4038

E-mail : 1225miae@naver.com

Website : <http://blog.naver.com/1225miae>

판매가격 : 20,000원 ~ 78,000원(개)  
Price : 20,000 ~ 78,000Won/EA



## 해치와 봉황의 이미지를 응용한 디지털 선물용품

The Beauty of Digital  
Korea 2009

へち(ソウルのマスコット)  
と鳳凰のイメージを応用  
したデジタルグッズ

일반 관광상품 분야  
General Tourism Souvenirs

한국의 정서와 문화가 깃들여 있고 서울을 상징하는 해치와 궁의 느낌을 담은 봉황의 이미지를 휴대 전화보조충전기, USB메모리, 컴퓨터마우스, 디지털액자, 이어폰 등에 전통 옷칠로 접목시켜 디지털 강국이라는 한국의 이미지에 걸 맞는 새로운 문화상품을 탄생시켰다. 실용성과 아름다움 그리고 현대적인 감각으로 디자인한 새로운 문화상품이다.

These are new culture items to be designed with practicality and modern beauty. The items, with emergency battery, USB memory, optical mouse, digital frame and earphone and so on, are made by traditional lacquer craft which is contained with Seoul Korea feelings of Haechi and Palaces. So, we created new culture items to be symbolized as Digital Korea.

ソウルを象徴するへち(ソウルのマスコット)と韓国の情緒と文化が宿る宮殿を象徴する鳳凰のイメージを携帯電話用のスペア充電器、USBメモリ、マウス、デジタル写真フレーム、イヤフォンなどのデザインに取り入れました。さらに韓国伝統の漆塗り技法を製品に取り入れ、デジタル大国という韓国のイメージと伝統のイメージが結びつき、調和をなした製品です。実用性と美しさそしてモダンなデザインを備えた製品です。





## 장려상 Encouragement Prize Winner

### 미라클 피쉬 MIRACLE FISH

대표자 : 정세윤, 양승용 / Jeoung, Se Yun\_Yang, Seung Yong  
 서울특별시 동작구 신대방동 캐릭터그린빌 504호  
 Rm. 504, Character Green Vill Bldg., No. 395-73 Sindaebang  
 2-dong, Dongjak-gu, Seoul, Korea  
 Tel : 02-512-2150 / Fax : 02-512-2157  
 E-mail : seyun96@paran.com  
 Website : www.miraclefish.co.kr

판매가격 : 3,000원(개)  
 Price : 3,000Won/EA

### 미라클 피쉬 MIRACLE FISH 旅行商品-네ーム타그

일반 관광상품 분야  
 General Tourism Souvenirs



앞면엔 캐릭터가 PVC 원단에 인쇄되어 가공되었고, 뒷면엔 간단한 신상명세를 기입하여 여행 가방에 네임택으로 걸 수 있는 상품으로 사용된다. 관광객들에게 쉽게 어필될 수 있는 상품으로 이동하면서 한국적인 캐릭터를 홍보하는 효과가 있다.

The luggage tag features a various Korea traditional characters. It is made of PVC, embellished with traditional character prints on front and name windows on the back, and hanging it on a luggage bag. We also offer colorful cute and small items that will entertain tourists.

PVC素材のネームタグの表はキャラクターが印刷・加工されており、裏は名前と電話番号など簡単な情報が記入できる製品です。観光客に最適な製品で、観光客が持ち歩くことによって自然に韓国のキャラクターをPRする効果があります。





## 장려상 Encouragement Prize Winner

수상자 : 박진영, 김진호 / Park, Jin Young\_Kim, Jin Ho  
 서울특별시 마포구 용강동 149-39, 302호  
 Rm. 302, No. 149-39 Yonggang-dong, Mapo-gu, Seoul, Korea  
 Tel : 017-390-3660, 017-203-9478  
 E-mail : kkoming77@naver.com

판매가격 : (개)당 25,000원/12,000원, US\$ 20/US\$ 10  
 Price : 25,000Won/EA, 12,000Won/EA



### 전통자개 신용카드형 USB메모리카드 주요 관광지 미니앨범 (핸드폰고리)

USB Memory Card  
 Resembling Traditional  
 Mother-of-pearl Credit Card  
 / Mini Album of the Popular  
 Tourist Spot (a Cell Phone  
 Loop)

韓国伝統螺鈿細工の  
 クレジットカード型USB  
 メモ리카ード/主要観光地の  
 ミニアルバム(携帯ストラップ)

일반 관광상품 분야  
 General Tourism Souvenirs

한국의 전통자개(자개)기법을 현대적으로 재해석한 신용카드형 USB메모리카드와 주요관광지의 이미지 사진을 이용하여 기념품샵에서도 판매가 가능하도록 제작된 미니앨범(핸드폰 고리)입니다.

Our products are a USB memory card resembling a credit card applied with the modernized way of Korean traditional mother-of-pearl techniques and a mini album (a cell phone loop) having tourist spot pictures available at souvenir shops.

韓国伝統の螺鈿細工技法を現代風のクレジットカード型USBメモ리카드에取り入れました。また、主な観光地のイメージ写真をミニアルバム(携帯ストラップ)にし、ギフトショップで販売できるようにした製品です。





## 장려상

### Encouragement Prize Winner

(주)가와코리아 Kawakorea Inc.

대표자 : 강 은 정 / Kang, Eun Jung

서울특별시 서초구 양재2동 219번지 백림빌딩 3층  
3F, Baekrim Building, No. 219 Yangjae2-dong, Seocho-gu,  
Seoul, Korea

Tel : 02-3445-8431~2 / Fax : 02-3445-8433

E-mail : kawa@kawakorea.com

판매가격 : 12,000 ~ 48,000원(개), 492,000원(Set)

Price : 12,000 ~ 48,000Won/EA, 492,000Won/Set



### 자개장식과 금속을 결합한 전통 당초문양 액세서리

#### Material Convergence Accessories with the Korean Dang-cho Design

#### 螺鈿細工と金属を融合した 伝統の唐草模様のアクセサリ

#### 일반 관광상품 분야

General Tourism Souvenirs

장생과 장수의 염원을 담고 있는 한국의 전통문양인 당초문양을 응용하여 자개 장식을 현대화시킨 문화 상품으로 나무, 자개와 같은 전통적 재료를 심플한 형태의 금속 틀과 접목하여 제작 하였습니다. 몇 가지 기본패턴의 펜던트와 원석, 자개, 금속장식, 가죽줄 등 다양한 재질이 어우러져 현대적인 감각으로 디자인 하였습니다.

We designed modern accessories, such as neckwear, earrings, key-ring with the Korean Tangcao Floral pattern, which symbolizes long life. The accessories are made into the various materials which are mother-of-pearl, gem stone, metal, leather and they are in harmony with one another.

長寿への願いを込めている韓国伝統模様の唐草模様を螺鈿細工で作ったアクセサリです。螺鈿の木材、貝殻のような伝統的な材料とモダンでシンプルな金属素材を組み合わせました。ベーシックなパターンペンダントを原石、貝殻、金属、皮などのさまざまな材質のもの組み合わせ、モダンなデザインに仕上がった製品です。





## 장려상 Encouragement Prize Winner

### 집프로젝트 ZIP PROJECT

대표자 : 장 희 경 / Jang, Hee Kyoung

서울특별시 강남구 역삼2동 733-24 한국여성경제인협회 609호  
Rm. 609 Samyung B/D, No. 733-24, Yeoksam-dong, Gangnam-gu,  
Seoul, Korea

Tel : 02-540-2517 / Fax : 02-540-2517

E-mail : any1221@minibab.com

Website : www.minibab.com

판매가격 : 데스크 Set(大 100,000원, 小 60,000원)

명함꽂이 16,000원, 휴대폰줄 6,000원, 열쇠고리 6,000원

Price : Desk - big size 100,000Won/Set, small size 60,000Won/Set

Name card holder 16,000Won, Cell phone loop 6,000Won, Key holder 6,000Won



## 차려 논 밥상 Yammi Mini Table

### 御膳

음식은 손 맛, 한국 음식 미니어쳐 - 차려 논 밥상

수지 점토 및 레진을 이용한 핸드메이드 음식 미니어쳐 데스크 용품 및 악세서리입니다.

국내 미니어쳐 작가들이 손수 제작하여 제품의 품질을 향상시켜 타사 제품 및 수입품과의 차별화를 꾀하였고, 작가들의 업무분장으로 생산 효율을 극대화 시켰습니다.

또한, 꾸준한 제품 개발로 고객들의 취향에 맞는 제품을 제공하고자 항상 노력하고 있습니다.

Yammi mini table - the miniature of the Korean food (The real taste of the food comes from the skill of the hands)

This accessory is handmade food-like miniature products available on the desk made of clay and resin. We made it different from the other company's and imported products by raising the quality with the handmade way of the Korean miniature professional makers, and we maximized the efficiency of product by dispensing the work.

In addition, we always try our best to meet our customer's tastes with the consistent product development.

### 일반 관광상품 분야

General Tourism Souvenirs

おふくろの味、韓国料理のミニチュア御膳

樹脂粘土及びレジンで作ったハンドメイド・ミニチュアデスク用品及びアクセサリです。

韓国のミニチュア作家が直接制作し品質を向上させ、他社及び輸入品との差別化を、また作家の業務分担によって生産の効率化を図りました。

また、着実な製品開発により常に顧客の嗜好を考えた製品を提供できるよう取り組んでいます。





## 장려상 Encouragement Prize Winner

수상자 : 주 학 식 / Joo, Hak Sik  
 서울특별시 노원구 월계4동 인덕대학 창업보육센터 520호  
 Rm. 520 Induk Institute of Technology BI Center, Wolge-dong, Nowon-gu,  
 Seoul, Korea  
 Tel : 02-793-0313 / Fax : 02-793-0315  
 E-mail : laymon@prameco.com  
 Website : www.prameco.com

판매가격 : 머니클립 45,000원(개) / 책갈피(3점 1세트) 15,000원(세트)  
 Price : Money clip - 45,000Won/EA, Book mark - 15,000Won/Set(3pieces a set)



## 향기나는 해치&문양 책갈피, 머니클립

Haechi Style Absorbing  
Perfume a Marker  
between the Pages &  
Classic Style Money Clip

香るへち(マスコット)&  
ブックマーク、  
マネークリップ

창작 아이디어상품 분야  
Creative Tourism Souvenirs

퍼fum 책갈피, 퍼fum 머니클립 2가지 이며 고객이 좋아하는 향을 떨어뜨려, 금속이 향을 흡수한 후 서서히 발향하는 기능성 제품으로 새로운 향으로 교체할 경우 헤어드라이어로 5분정도 말려주면 향이 전부 다 발향되며 이후 다시 원하는 향을 떨어뜨리면 됩니다.

We have 2 kinds of products, perfume book marker and perfume money clip. They are functional products with absorbing the perfume, when we drop the perfume to the metal and blowing it back slowly. If you want to replace it with the new odor, you may dry it with the hair drier for 5 minutes to eliminate all the perfume and drop another perfume on it.

パフューム・ブックマーク、パフューム・マネークリップに好きな香りをつけて、金属に香りが染みこませた後、ゆっくりその香りを発するように作られた製品です。新しい香りに替えたい場合は、ヘアドライで約5分間乾かすと香りがなくなりますので、その後、再び好きな香りをつけてください。





## 장려상 Encouragement Prize Winner

### 전통수공예 Handicraft

대표자 : 박혜순 / Park, hae soon  
 서울특별시 은평구 불광1동 217-9 삼익아파트 903호  
 Rm. 903 Samik Apt., No. 217-9 Bulgwang 1-dong,  
 Eupyeong-gu, Seoul, Korea  
 Tel : 016-758-7918 / Fax : 02-389-7918  
 E-mail : jasu389@naver.com  
 Website : 0167587918.cy.ro

판매가격 : 머니클립 45,000원(개), 책갈피(3점 1세트) 15,000원(세트)  
 Price : Money clip - 45,000Won/EA, Book mark - 15,000Won/Set (3pieces a set)



## 전통자수 소품

### Traditional Embroidered Piece

#### 韓国伝統刺繍小物

한국 전통자수에 조개껍질을 재활용하여 넣고 사뜨기 바느질 기법을 이용하였으며 전통매듭인 가락지 매듭과 도래, 연봉매듭, 감기를 이용하여 창의적인 줄을 제작하여 만든 자수매듭 소품입니다.

This is traditional embroidered piece which is made by using the shellfish with the traditional embroidery and cross-stitch technique. This also is very creative product using the traditional knot way of twin rings knot, an auger, a lotus bud knot and rolling

韓国伝統の刺繍を縫い込んだ布で覆った貝殻をかがり縫いをして飾り、ストラップは韓国伝統の組紐技法を使って仕上げたオリジナルアクセサリーです。

창작 아이디어상품 분야  
 Creative Tourism Souvenirs





## 장려상 Encouragement Prize Winner

수상자 : 하 대 용 / Ha, Dae Yong

서울특별시 강서구 등촌동 570-11 정우A 202호  
Rm. 202 Jeongwoo Apt., No. 570-11 Deungchon-dong,  
Gangsu-gu, Seoul, Korea  
Tel : 011-496-0936  
E-mail : esbe123@paran.com

판매가격 : 6,000 ~ 20,000원(개)  
Price : 6,000 ~ 20,000Won/EA

## 칼라자개 요술단추와 허리띠 버클

Color Mother-of-pearl  
Magic Button & Bend  
Buckle

カラー螺鈿のマジックボ  
タンとベルトバックル

창작 아이디어상품 분야  
Creative Tourism Souvenirs



**요술단추** - 기존 단추에 덧씌워 사용하는 장식용 보조단추로서 앞 단추는 물론 소매 단추에도 매우 유용하다. 칼라이미지로 고급스러움은 물론 다양한 표현이 가능하여 그 활용 범위는 매우 넓다. 그림은 한국 단청문양을 주제로 하였다.

**허리띠 버클** - 허리띠 버클에 한국의 전통문양과 민화를 새긴 칼라자개를 접목한 전혀 새로운 제품으로서 버클을 패션제품으로 한층 돋보이게 한 획기적인 시도이다.

**Magic button** - As the assistant button used to cover to existing one, this is useful for the sleeve as well as for the front. This has wide range of uses because of the possibilities of various expressions and the luxuriousness coming from the color images. The theme of the picture is the picture patterns of many colors.

**Belt buckle** - This is a brand new product applied in the new trial which makes the buckle as a passion product. This also has the Korean traditional patterns and folk paintings on it.

**マジックボタン** - 既存のボタンにかぶせて使うアクセサリ用のボタンで、前のボタンはもちろん腕のボタンとしても使えます。螺鈿で製作したため、高級感はもちろん豊かな表現もできるようになり、その活用範囲が大きく広がりました。絵は韓国の丹青模様をテーマにしました。

**ベルト・バックル** - ベルト・バックルに韓国伝統の模様や民画(朝鮮王朝時代の風俗画)をはめ込んだ螺鈿技法を取り入れ、全く新しい製品を作りました。ベルト・バックルと螺鈿細工という画期的な試みです。





## 장려상 Encouragement Prize Winner

수상자 : 이재천, 문정원, 박인석  
Lee, Jae Cheon\_Moon, Jung Won\_Park, Ihn Seok

서울특별시 종로구 인사동 157번지  
157 Insa-dong, Jongno-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-730-7780 / Fax : 02-730-7725  
E-mail : mjw@yemaec.net  
Website : www.yemaec.net

판매가격 : (개)당 20,000원 ~ 50,000원  
Price : 20,000 ~ 50,000Won/EA



## 나전칠기 문화상품

Mother-of-pearl Craft

螺鈿漆器

창작 아이디어상품 분야  
Creative Tourism Souvenirs

세련된 디자인과 견고성이 뛰어난 금속으로 제작 후 섬세하고 아름다운 멋과 정취를 느낄 수 있는 "나전 칠기" 기법으로 표현한 글로벌 문화상품으로 데스크(Desk)에서 꼭 필요한 제품으로만 구성되어 선물용으로 아주 적합한 공예문화 소품입니다.

After making the metal having the refined design and the durability, it was retouched in the way of mother-of-pearl inlaid lacquerware with delicate and beautiful mood. This global culture product is also an industrial arts culture product suitable for present for the desk work

洗練されたデザインと耐久性に優れた金属で制作した後、繊細で美しい趣の螺鈿漆器技法で表現した製品です。デスクに欠かせないもので構成されており、お土産に最適な工芸品です。





## 장려상

### Encouragement Prize Winner

대표자 : 조은희, 이수현 / Cho, Eun-Hee\_Lee, Soo Hyun

서울특별시 용산구 이촌동 현대 한강APT 103동 1203호  
Rm. 1203, 103-dong Hyundai Hangang Apt., Ichon-dong,  
Yongsan-gu, Seoul, Korea  
Tel : 010-4506-0152  
E-mail : 0309dreamer@naver.com  
Website : www.choeunhee.com

판매가격 : 개당 만원 ~ 5만원  
Price : 10,000 ~ 50,000Won/EA



## 디야

(내맘대로 골라 꾸미는  
맞춤형 한글 악세사리)

### Diya

(the Custom Made Korean  
Alphabet (Hangeul) Jewelry that  
Customers Design their Own)

ディヤ(好きなものを選んで  
作るオーダーメイド型ハ  
ングルアクセサリー)

창작 아이디어상품 분야  
Creative Tourism Souvenirs

한글을 비롯하여 한국을 대표하는 각종 팬시한 아이콘들은 탈부착이 가능한 고리 형태로 제작되어 목걸이, 팔찌, 귀고리 어느 아이템이든 나만의 취향에 맞게 골라 가는 재미를 줄 뿐만 아니라 한국을 대표하는 훌륭한 문화상품이 되어줄 것이다.

Our fancy jewelry expresses Korean culture by using Korean characters (Hangeul) and charms which the customer selects exclusively for their own piece. Have fun and enjoy designing your own necklaces, bracelets, and earrings. These also make a very good choice of souvenirs to remember Korea, or give to friends and family.

한글をはじめ韓国を代表するアイテムが簡単に取り外しできるように作られており、ネックレス、ブレスレット、イヤリングなどを好みに合わせて選んで楽しむことができます。また、韓国を代表する お土産としても適しています。





## 장려상 Encouragement Prize Winner

대표자 : 박 선 희 / Park, Sunny

서울특별시 서대문구 남가좌동 338-19  
No. 338-19 Namgajwa-dong, Seodaemun-gu, Seoul, Korea  
Tel : 018-274-4276  
E-mail : kidiii@hanmail.net

판매가격 : 10,000원(개)  
Price : 10,000Won/EA



## 매듭핸드폰고리 A Knot Cell Phone Loop 組紐携帯ストラップ

전통노리개를 그대로 축소하기도 하고, 전통매듭에 크리스탈이나 체인을 매치하여 여러 형태의 핸드폰 고리를 제작했다. 전통매듭으로 만들어진 핸드폰 고리는 사용하는 이에게 꽃이 되고 나비가 되어 기쁨이 되고 사랑을 전달할 것이다.

We made a lot of kinds of cell phone loops by reducing the original trinkets or matching crystal chains to the traditional knots. These cell phone loops made using the traditional cell phone knot would become flower and butterfly which deliver the pleasure and love to the people who use these loops.

韓国伝統のアクセサリーであるノリ개를そのまま縮小したり、組紐にクリスタルやチェーンを組み合わせたたりして、様々な形の携帯ストラップを作りました。韓国伝統の組紐技法で作った携帯ストラップは、お土産としてもとても喜ばれるでしょう。

창작 아이디어상품 분야  
Creative Tourism Souvenirs





Index 2009

Seoul Tourism Souvenir Contest Winners



**대 상**  
Grand Prize Winner

**전통문양을 담은 칼라자개 마그넷**  
Korean Traditional Pattern Color Mother-of-pearl Magnet

나뭇골  
NAMUGOL

서울특별시 종로구 인사동 15번지  
15 Insa-dong, Jongro-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-733-4588 / Fax : 02-733-4587  
E-mail : esbe123@paran.com  
Website : www.esbedeco.com



06

**금 상**  
Gold Prize Winner

**엽서 in 달력**  
A Postcard in a Calendar

(주)비와이미디어  
BYMEDIA

서울특별시 성동구 성수2가 3동 284-26 K/L빌딩 3층  
3F, K/L BLDG, 284-26, 3-dong, Seongsu 2-ga,  
Seongdong-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-459-0239 / Fax : 02-459-0288  
E-mail : cjh9187@naver.com



08

**금 상**  
Gold Prize Winner

**자개향합**  
Mother-of-pearl Vessel

이빈공예  
Lee Bin Craft

서울특별시 성동구 사근동 193-42  
193-42 Sageun-dong, Seongdong-gu, Seoul, Korea  
Tel : 010-8981-5490  
E-mail : csh5490@korea.com



10

**금 상**  
Gold Prize Winner

**한양 담장너머 옛 이야기**  
The Story beyond the Walls of Hanyang (Seoul)

스케치21  
sketch21

서울특별시 강북구 미아동 1356 경남아너스 111-1703  
Rm. 1703, 111-dong, Keangnam Honorsville,  
1356 Mia-dong, Gangbuk-gu, Seoul, Korea  
Tel : 010-6238-6707 / Fax : 02-984-6415  
E-mail : ipmen@hanmail.net  
Website : www.sketch21.com / www.sketch21.co.kr



12

**은 상**  
Silver Prize Winner

**해치의 꿈**  
Dream of Haechi

성현  
SUNGHYUP - ONNURI

서울특별시 중구 수표동 56-14 금속빌딩 302호  
3F Kumsok-bldg, No. 56-14 Soopyo-dong, Jung-gu, Seoul,  
Korea  
Tel : 02-2265-0781~3 / Fax : 02-2265-5972  
E-mail : kji3285@chol.com  
Website : www.metrosh.co.kr



14

**은 상**  
Silver Prize Winner

**황실 도자기 양념용기 세트**  
Celadon Cruet

도예명품관  
ART Pottery Center

서울특별시 종로구 인사동 15  
15 Insa-dong, Jongro-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-722-8238 / Fax : 02-732-1627  
E-mail : kmokmo8238@hanmail.net



16



**은 상**  
Silver  
Prize Winner

**전통합, 장신구**  
Traditional Style Box, Accessories

진칠보공예사  
JINCHILBO HANDCRAFT CO.

서울특별시 강북구 미아3동 206-4  
206-4, Mia 3-dong, Gangbuk-gu, Seoul, Korea  
Tel : 010-9748-0380 / Fax : 02-2279-4443  
E-mail : qazk741@naver.com




18

**은 상**  
Silver  
Prize Winner

**비녀펜**  
Ornamental Hairpin in Pen

김소희, 이영경, 심유진, 이진혁

서울특별시 성북구 정릉동 861-1 국민대학교  
Kookmin University, 861-1 Jeongneung-dong, Seongbuk-gu, Seoul, Korea  
Tel : 010-2003-5948  
E-mail : soheec@paran.com



20

**동 상**  
Bronze  
Prize Winner

**장미 한복 카드 한복 액자**  
Rose "Hanbok" Card and Picture Frame

로즈코리아  
ROSE KOREA

서울특별시 구로구 고척동 대우아파트 112동 403호  
Rm. 403, 112-dong Daewoo Apt., Gocheuk-dong, Guro-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-2619-7466  
E-mail : mari1208@naver.com



30

**동 상**  
Bronze  
Prize Winner

**모바일악세사리**  
Mobile Accessory

미라클 피쉬  
MIRACLE FISH

서울특별시 동작구 신대방동 캐릭터그린빌 504호  
Rm. 504, Character Green Vill Bldg., No. 395-73 Sindaebang 2-dong, Dongjak-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-512-2150 / Fax : 02-512-2157  
E-mail : seyun96@paran.com  
Website : www.miraclefish.co.kr



32

**동 상**  
Bronze  
Prize Winner

**하회탈 팔찌 및 한글 커플반지**  
Hahoetal Bracelet and Hangul Couple Ring

김진복  
Kim, Jin Bok

서울특별시 노원구 월계1동 68-58호  
68-58 Wolgye 1-dong, Nowon-gu, Seoul (139-051), Korea  
Tel : 02-910-8944 / Fax : 02-910-8944  
E-mail : kjb4452@hanmail.net




22

**동 상**  
Bronze  
Prize Winner

**콧신**  
Kothin

김영한  
Kim, Young Han

서울특별시 강북구 수유5동 대경빌라 401호  
101ho 156-122, Hongje2 dong, Seodaemun-gu, Seoul, Korea  
Tel : 019-326-4193  
E-mail : 41933@hanmail.net



24

**동 상**  
Bronze  
Prize Winner

**봉황장식 나전필함, 나전명함함, 나전문갑쌍합 보석함, 봉황 열쇠고리**  
A Phoenix-decorated Mother-of-pearl Case, Mother-of-pearl Name Card Case, Mother-of-pearl Stationery Chest Jewel Box, A Phoenix Key Ring

(주)중앙공예 Joong-Ang Craft Corporation

서울특별시 종로구 낙원동 58-1 종로오피스 1201호  
Jongro-office #1201, 58-1 Nakwon-dong, Jongro-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-732-6494 / Fax : 02-734-6494  
E-mail : jac007@hanmail.net



34

**장려상**  
Encouragement  
Prize Winner

**아트 거울**  
Art Mirror

실버윈  
silver win.

서울특별시 성북구 삼선동4가 343번지 동진빌딩 204호  
Rm. 204 Dongjin BLDG, No. 343 Samsun-dong 4ga, Seongbuk-gu, Seoul (136-044) Korea  
Tel : 02-924-5388 / Fax : 02-924-5389  
E-mail : silverjongun@hanmail.net  
Website : issuegallery.co.kr




36

**동 상**  
Bronze  
Prize Winner

**궁 (한국의 궁궐)**  
The Palace (The Korean Palace)

신도상사  
SINDO COMPANY

서울특별시 서대문구 북가좌2동 291-4  
291-4 Bukgajoa 2-dong, Seodaemun-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-308-8539 / Fax : 02-305-8539  
E-mail : lyeon01@naver.com  
Website : www.binder.co.kr / www.바인더.kr



26

**동 상**  
Bronze  
Prize Winner

**필과 필함**  
Pencil & Case

이빈공예  
Lee Bin Craft

서울특별시 성동구 사근동 193-42  
193-42 Sageun-dong, Seongdong-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-2295-5490  
E-mail : csh5490@korea.com




28

**장려상**  
Encouragement  
Prize Winner

**자수 매듭 장신구**  
Embroidered Knotwork Accessory

전통수공예  
Handicraft

서울특별시 은평구 불광1동 217-9 삼익아파트 903호  
Rm. 903 Samik Apt., No. 217-9 Bulgwang-dong, Eupyeong-gu, Seoul, Korea  
Tel : 016-758-7918 / Fax : 02-389-7918  
E-mail : jasu389@naver.com  
Website : 0167587918.cy.ro




38

**장려상**  
Encouragement  
Prize Winner

**남산의 풍경**  
Landscape of Nam Mountain

다린  
daRIN

서울특별시 종로구 인사동 157  
1st Floor gallery Sang, No. 157 Insa-dong, Jongro-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-730-2990 / Fax : 02-730-2989  
E-mail : hspark@darinkorea.com



40



**장려상**

Encouragement Prize Winner

**귀고리 포장방식  
The Way of Packing Earrings**엘크라프트  
Elcraft서울특별시 종로구 관훈동 38 쌈지길 3층  
3F Ssamzie-gil, No. 38 Kwanhun-dong, Jongro-gu, Seoul, Korea  
Tel : 010-4302-3248 / Fax : 02-736-6720  
E-mail : lotus3248@hanmail.net

42

**장려상**

Encouragement Prize Winner

**해치와 봉황의 이미지를 응용한 디지털 선물용품  
The Beauty of Digital Korea 2009**에이치디자인  
H-Design서울특별시 양천구 신정동 1198-3 신정대성유니드 2차 101동 404호  
Sinjung Daesung uneed 101-404, SinJung-dong, Yangcheon-gu, Seoul  
Tel : 02-6405-1245 / Fax : 02-2653-4038  
E-mail : 1225miae@naver.com  
Website : <http://blog.naver.com/1225miae>

44

**장려상**

Encouragement Prize Winner

**향기나는 해치&문양 책갈피, 머니클립  
Haechi Style Absorbing Perfume a Marker between the Pages & Classic Style Money Clip**주학식  
Joo, Hak Sik서울특별시 노원구 월계4동 인덕대학 창업보육센터 520호  
Rm. 520 Induk Institute of Technology BI Center, Wolje-dong, Nowon-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-793-0313 / Fax : 02-793-0315  
E-mail : laymon@prameco.com  
Website : [www.prameco.com](http://www.prameco.com)

54

**장려상**

Encouragement Prize Winner

**전통자수 소품  
Traditional Embroidered Piece**전통수공예  
Handicraft서울특별시 은평구 불광1동 217-9 삼익아파트 903호  
Rm. 903 Samik Apt., No. 217-9 Bulgwang 1-dong, Eupyeong-gu, Seoul, Korea  
Tel : 016-758-7918 / Fax : 02-389-7918  
E-mail : jasu389@naver.com  
Website : [0167587918.cy.ro](http://0167587918.cy.ro)

56

**장려상**

Encouragement Prize Winner

**미라클 피쉬  
MIRACLE FISH**미라클 피쉬  
MIRACLE FISH서울특별시 동작구 신대방동 캐릭터그린빌 504호  
Rm. 504, Character Green Vill Bldg., No. 395-73 Sindaebang 2-dong, Dongjak-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-512-2150 / Fax : 02-512-2157  
E-mail : seyun96@paran.com  
Website : [www.miraclefish.co.kr](http://www.miraclefish.co.kr)

46

**장려상**

Encouragement Prize Winner

**전통자개 신용카드형 USB메모리카드 주요 관광지 미니앨범 (핸드폰고리)  
USB Memory Card Resembling Traditional Mother-of-pearl Credit Card / Mini Album of the Popular Tourist Spot (a Cell Phone Loop)**

박진영, 김진호 Park, Jin Young\_Kim, Jin Ho

서울특별시 마포구 용강동 149-39, 302호  
Rm. 302, No. 149-39 Yonggang-dong, Mapo-gu, Seoul, Korea  
Tel : 017-390-3660, 017-203-9478  
E-mail : kkoming77@naver.com

48

**장려상**

Encouragement Prize Winner

**칼라자개 요술단추와 허리띠 버클  
Color Mother-of-pearl Magic Button & Bend Buckle**하대용  
Ha, Dae Yong서울특별시 강서구 등촌동 570-11 정우A 202호  
Rm. 202 Jeongwoo Apt., No. 570-11 Deungchon-dong, Gangsu-gu, Seoul, Korea  
Tel : 011-496-0936  
E-mail : esbe123@paran.com

58

**장려상**

Encouragement Prize Winner

**나전칠기 문화상품  
Mother-of-pearl Craft**이재천, 문정원, 박인석  
Lee, Jae Cheon\_Moon, Jung Won\_Park, Ihn Seek서울특별시 종로구 인사동 157번지  
157 Insa-dong, Jongno-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-730-7780 / Fax : 02-730-7725  
E-mail : mjw@yemaec.net  
Website : [www.yemaec.net](http://www.yemaec.net)

60

**장려상**

Encouragement Prize Winner

**자개장식과 금속을 결합한 전통 당초문양 액세서리  
Material Convergence Accessories with the Korean Dang-cho Design**(주)가와코리아  
Kawakorea Inc.서울특별시 서초구 양재2동 219번지 백림빌딩 3층 3F, Baekrim Building, No. 219 Yangjae2-dong, Seocho-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-3445-8431~2 / Fax : 02-3445-8433  
E-mail : kawa@kawakorea.com

50

**장려상**

Encouragement Prize Winner

**차려 논 밥상  
Yammi Mini Table**집프로젝트  
ZIP PROJECT서울특별시 강남구 역삼2동 733-24 한국여성경제인협회 609호  
Rm. 609 Samyung B/D, No. 733-24, Yeoksam-dong, Gangnam-gu, Seoul, Korea  
Tel : 02-540-2517 / Fax : 02-540-2517  
E-mail : any1221@minibab.com  
Website : [www.minibab.com](http://www.minibab.com)

52

**장려상**

Encouragement Prize Winner

**디야 (내맘대로 골라 꾸미는 맞춤형 한글 약세사리)  
Diya (the Custom Made Korean Alphabet (Hangeul) Jewelry that Customers Design their Own)**조은희, 이수현  
Cho, Eun-Hee\_Lee, Soo Hyun서울특별시 용산구 이촌동 현대 한강APT 103동 1203호  
Rm. 1203, 103-dong Hyundai Hangang Apt., Ichon-dong, Yongsan-gu, Seoul, Korea  
Tel : 010-4506-0152  
E-mail : 0309dreamer@naver.com  
Website : [www.choeunhee.com](http://www.choeunhee.com)

62

**장려상**

Encouragement Prize Winner

**매듭핸드폰고리  
A Knot Cell Phone Loop**박선희  
Park, Sunny서울특별시 서대문구 남가좌동 338-19  
No. 338-19 Namgajwa-dong, Seodaemun-gu, Seoul, Korea  
Tel : 018-274-4276  
E-mail : kidiii@hanmail.net

64



## 2009 서울우수관광기념품공모전 심사위원 List of Judges

- ▶ 흥익대학교 / 김후성 / 국제디자인전문대학원 교수  
Hongik University
- ▶ 서울산업대학교 / 권영식 / 도예과 교수  
Seoul National University of Technology
- ▶ 서울산업대학교 / 박선우 / 조형대학장, IT디자인대학원장  
Seoul National University of Technology
- ▶ 서울특별시 / 유보화 / 디자인사업 팀장  
Seoul Metropolitan Government
- ▶ 서울특별시 / 나채욱 / 관광상품개발팀 팀장  
Seoul Metropolitan Government
- ▶ 서울특별시 / 강병민 / 홍보전략 담당  
Seoul Metropolitan Governmen
- ▶ 한국관광공사 / 장재선 / 전국관광기념품공모전 총괄  
Korea Tourism Organization
- ▶ 한국디자인진흥원 / 허석 / 컨벤션 팀장  
Kaywon School of Art & Design
- ▶ 한국일반여행업협회 / 조규석 / 기획홍보실장  
Korea Association of Travel Agents
- ▶ 인천광역시관광협회 / 박운수 / 인천광역시관광기념품공모전 총괄  
Incheon Tourism Association
- ▶ 경기도관광협회 / 김강식 / 경기도관광기념품공모전 총괄  
Gyeonggi Tourism Association
- ▶ (주)디자인하우스 / 김 신 / 월간<디자인> 편집장  
Designhouse Inc.
- ▶ 한진관광 / 조정현 / 국제여행팀장  
Hanjin Travel
- ▶ (주)서울나비 / 허창희 / 팀장  
Seoul Navi
- ▶ 한국아트체인 / 정영산 / 예술의전당, 국립현대미술관, 시립미술관 아트샵 대표  
Hankuk Art Chain Co., Ltd.
- ▶ 우리살림 / 한정호 / 전통공예, 문화상품전문 쇼핑몰 운영  
Urisalim
- ▶ CIEE Study Center / SuzanneHan / Writer, Director / 미국
- ▶ "King of the Hill"(Overseas Animation) / Brenda Stace McKie Chat / Art Director / 호주
- ▶ Practicing Artist / Danijela Vitasovich / 뉴질랜드
- ▶ Fulbright Researcher & Artist / Aimee Lee / 미국



# 서울관광상품판매관 SEOUL SOUVENIR SHOP

인사동에 위치한 서울관광상품판매관은 서울시가 매년 개최하는 "서울우수관광기념품 공모전"에서 수상한 관광기념품을 전시·판매하는 곳입니다. 서울시가 운영하는 서울관광상품판매관에서 서울의 독특하고 우수한 관광기념품을 시중가격보다 10% 할인된 가격에 구입하실 수 있으며, 판매직원의 외국어통역이 가능하여 외국인 관광객에게 편리한 쇼핑이 될 수 있습니다.

Seoul Souvenir Shop located in Insa-dong sells unique, beautiful and memorable Korean gifts, and all the selling products won the prizes in the Seoul Tourism Souvenir Contest every year. Seoul City Government runs the shop and high quality products are on sale at 10% discounted price. And the Contest also provides foreign tourists with handy shopping opportunities as an interpreting service is provided by shopkeepers.

仁寺洞に位置したソウル観光商品販売館はソウル市が毎年開催する「ソウル優秀観光商品公募展」で受賞した観光記念品を展示・販売する所であります。ソウル市が運営するソウル観光商品販売館でソウルの独特な優秀観光記念品を一般価格より1割安くお買い上げいただくことができます。販売職員の外国語通訳もできるため、外国人観光客の便利なショッピングが楽しめる所であります。

**서울우수관광기념품 공모전 수상제품**  
전통 문화관광상품 | 전통공예상품 | 선물용품 | 기념품 | 장신구

**Selling Items**  
Korea Traditional Tourism Souvenirs | Handcrafts | Gifts | Souvenirs Jewelry & Fashion Accessories  
Other Outstanding Products

**—ソウル優秀観光記念品公募展受賞製品**  
伝統文化観光商品、伝統工芸品、みやげ用品、記念品、装身具

운영시간 오전 10시 ~ 오후 10시, (추석, 음력설 연휴 제외한 연중 무휴)  
**Opening Hours** 10:00am -10:00pm (open everyday except for National Holidays)  
**찾아오시는 길** 3호선 안국역 6번 출구에서 약 100m지점  
**Location** 100m from exit 6 of Anguk Subway Station on Line 3(Orange Line)

서울시 종로구 관훈동 155-2번지  
 55-2, Gwanhun-dong, Jongno-gu, Seoul, 110-300, Korea T +82-2-3210-0328 / F +82-2-3210-0525



